

Mit der freundlichen Unterstützung der Deutschsprachigen Gemeinschaft und des Europäischen Flüchtlingsfonds.



Bu rehberde Eupen'e daha iyi uyum sağlamak ve kendinizi iyi hissetmek için gerekli olan önemli bilgileri ve tavsiyeleri bulacaksınız .

## İÇİNDEKİLER

	<u>Page</u>
<b>1. Dil kursları ve Eğitim-Öğretim</b>	<b>2-14</b>
1.1 Eupen'e yeni gelen öğrencilerle ilgilenilmesi	2-3
1.2 Almanca toplumunda ortaöğrenim	3-4
1.3 Psiko-Mediko-Sosyal merkez	5
1.4 Eupen'deki dil kursları	6-9
1.5 Verviers'de Fransızca yabancı dil kursu	10 - 11
1.6 Herbesthal de Fransızca yabancı dil kursu	12
1.7 Alman toplumu bölge bakanlığı (CG), yabancı diplomalar onay servisi	13
1.8 Dışarıdan katılanlar için Almanca yeterlilik testi	14
<b>2. Sosyal</b>	<b>15-25</b>
2.1 Çalışma ve iş arama	15-16
2.2 Infoasyl (Sosyal refakat servisi)	17
2.3 Sendikalar	18
2.4 Gençlik yardım servisi	19
2.5 Sağlık sigortası ve sigorta şirketleri	20 - 21
2.6 CPAS/ ÖSHZ/ OCMW (Halk Sosyal Aksiyon Merkezi)	22
2.7 Prisma kadın merkezi	23
2.8 Psikolojik yardım	24-25
<b>3. Lojman</b>	<b>26-29</b>
3.1 Kira sözleşmesi	26-27
3.2 Wallon Bölgesi lojman şirketi	28-29
<b>4. Diğerleri</b>	<b>30-35</b>
4.1 Paranın idaresi	30 - 31
4.2 Vergi bildirim formunun doldurulması	32
4.3 Sürücü belgesi : yazılı sınav	33
4.4 Çocuklar ve gençler	34 - 35
<b>5. Geçerli olan birlikte yaşam kuralları</b>	<b>36-41</b>
5.1 Toplumla karşı olan mecburiyetler	36
5.2 Eupen şehrindeki kuralların özeti	37-41

## **Eupen'e yeni gelen öğrencilerle ilgilenilmesi**

Belçika'da bütün çocukların okula devam mecburiyeti vardır. Bu 6 yaşından 18 yaşına kadar bütün çocukların okula gitme mecburiyeti olduğu anlamına gelir. Çocuklar 6 yaşından itibaren ilkokula, 12 yaşından itibaren ortaöğrenime başlarlar. Belçika'da henüz yasal oturumu olmayan ailelerin çocuklarında okula gitmek zorundadır.

Daha küçükler için (3-6 yaş arası) anaokulu vardır ama bu mecburi değildir.

Aşağıda yeni gelen göçmenlerin çocuklarına yardıma yönelik özel projeleri olan animasyon merkezleri ve okul adreslerini bulacaksınız.

**Ville Basse temel eğitim okulu**, Schisweg 5. Tel : 087/74 25 56

**Konuyla ilgili kişi** : Mme. Karin Ramjoie

**Projenin tanımı** : Yabancı dili Almanca olan yeni gelenler içindir. Tam vadeli çalışan bir eğitimci yeni gelip sınıfları önceden belirlenmiş öğrencilerle ilgilenir. Bu gruptaki her çocuğa ihtiyaç duyduğu alanda derslerin haricinde günlük 20 dakika özel ders verilir. Gereksinime göre kelime yada dilbilgisi dersi verilir.

Ayrıca anaokulu öğrencileri için « dil bilgisi çalışma grubu » vardır.

Ville Basse temel eğitim okulu öğrencilerinin %30 'u göçmenlerin arasından çıkar.

**Belediye Fransızca konuşma okulu**, Bergkapellstraße 10  
Tel: 087/ 74 22 79

**Konuyla ilgili kişi** : Mme Eliane Demoulin

**Projenin tanımı** :Yeni gelipte yabancı dili Fransızca olanlara genel okul yardımı. Bir eğitimci haftada 6 saat bu durumdaki öğrencilerle kendi sınıflarında ayrı ayrı ilgilenir.

**Maison Ephata ev ödevi okulu** : Bergkapellstraße 46

**Konuyla ilgili kişi** : Mme Marie Tesser

**Projenin tanımı** : Bu ev ödevi okulu, ilkokul ve ortaöğretim öğrencilerine (16 yaşına kadar) derslerinin yapılmasında refakat edilen bir yerdir. Öğrenci ailesinin her ders saati için finansal katılım payı 1,25 euroyu bulur (CPAS'den maddi yardım alınabilir). Ev ödevi okulunun animatörleri ; bu kurum ile öğrenci ve onun öğretmenleriyle karşılıklı işbirliği içinde çalışılmasına çok önem verir.

**Açılış saatleri** :

Pazartesi, Salı, Perşembe, Cuma 15.30 – 19.00

Çarşamba 13.30 – 19.00

**Maison de quartier Cardijn'deki ev ödevi** okulu : Schilsweg 21. Tel : 087/55 69 03

**Konuyla ilgili kişi** : Mme Yvonne Verheugen

**Projenin tanımı** : Bu ev ödevi okulu yalnızca Ville basse mahallesinde yaşayanların ilk okula giden çocuklarıyla ilgilenir. Öğrenci ailesinin finanssal katılımı 5 eurodur. Ev ödevi okulunun animatörleri ; bu kurum ile öğrenci ve onun öğretmenleriyle karşılıklı işbirliği içinde çalışılmasına çok önem verir.

**Açılış saatleri** :

Salı ve Perşembe, Cuma 15.30 – 19.00

**Sayın aileler** ! Akşamları olan veliler toplantısı yada okuldaki bir randevunuzda eğer bir tercümana ihtiyacınız olursa lütfen bunun için çocuklarınızı getirmeyiniz. Bu konuda size yardımcı olacak bir tanıdığınızda yoksa yeterince önceden haber verdiğinizde Eupen şehri ilticacıları karşılama servisi yada Infoasyl adlı kurumdan yardım istenebilir.

### **Alman toplumundaki ortaöğretim okulları**

1. Athénée Royal d'Eupen (Genel lise)  
Lascheterweg 20

Tel. 087/68 03 70

2. Institut Robert Schuman, Eupen (teknik bölüme ve meslek okulu)  
Vervierserstraße 89

Yeterli sayıda yeni gelen öğrenci olursa onlar için ayrı bir sınıf açılabilir  
Tel : 087/59 12 70

3. Ecole secondaire Père Damien (Katolik genel lisesi)  
Keperberg 2

Tel. 987/58 89 00

4. Institut Épiscopal St Marie Bullange (Katolik genel lisesi)  
Am Wittumhof

Tel : 080/64 73 76

5. Athénée Royal de Saint-Vith (Genel lise)  
Luxemburger Straße 4

Tel. 080/ 28 03 40

6. Saint-Vith, Ecole Épiscopale (genel lise) ve Institut technique (teknik bölüme ve meslek)  
okulları  
Klosterstraße 38

Yeterli sayıda yeni gelen öğrenci olursa onlar için ayrı bir sınıf açılabilir

Tel : 080/28 07 70

7. Institut St. Maria Goretti, Saint-Vith (Katolik genel lisesi)  
Prümer Straße 6

Tel: 080/28 04 90

8. Athénée César Franc (Genel lise)  
Parkstraße 32

Tel. 087/63 92 30

### **Psiko-Mediko-Sosyal Merkez (PMS)**

PMS merkezi okullar ile birlikte çalışır ; Bir PMS ekibi psikologlar, hemşireler, doktorlar ve sosyal asistanlardan oluşur.

#### **PMS merkezlerinin görevleri :**

- Ana okulundan ilk okula geçişte olgunluk yaşının ölçülmesi ve tavsiyelerde bulunmak,
- İlk okuldan ortaöğrenime geçişte bilgilendirme ve tavsiyelerde bulunmak,
- Okulun isteği doğrultusunda gruplara yönelik animasyonlar,
- Eğitim ve meslek seçimiyle ilgili karar vermede yardımcı olmak,
- Sağlık bakımı : Önleyici testler ve sağlık eğitimi

Almanca konuşulan bölgede 3 tane PMS merkezi vardır. Bir tanesi belediyeye bağlı okullar, bir tanesi Katolik okulları ve bir tanesinde topluluk okulları içindir.

#### **Bölge ve Belediyeye bağlı PMS merkezi**

Neustraße 59 B  
4700 Eupen  
Tel : 087/ 74 25 22

**Bölge ve Belediyeye bağlı PMS merkezleri**, belediye okullarından sorumludurlar (belediye fransızca konuşma okulu hariç) mesela, Ville haute temel eğitim okulu, Ville basse temel eğitim okulu, Kettenis belediyesi temel eğitim okulu gibi.

#### **Serbest PMS merkezi**

Aachenerstraße 24  
4700 Eupen  
Tel ; 087/ 74 39 00

Serbest PMS merkezi katolik okullarından sorumludur, mesela Père Damien okulları ve Belediye fransızca konuşma okulu gibi

#### **CG (Alman toplumu) PMS merkezi**

Gospert 44  
4700 Eupen  
Tel: 087/ 55 46 44

CG, PMS merkezi, eğitim bakanlığının okullarından sorumludur, mesela RSI, KAE, CFA, IDGS gibi

## Eupen’de dil kursları:

**1. Oikos asbl, Aachenerstrasse 14, 4700 Eupen Tel:087/55 65 17**

### **Yabancılar için almanca kursu**

Saatleri/Süresi: Gündüz kursları (haftada iki sefer, üç saat)

Katılım sayısı: Her grupta 15 kişi

Fiyatı: 75 Euro(CPAS’den maddi yardım alınabilir)

Kayıt olduktan sonra katılma imkanı

Başlama: son Ocak 2012

Bitiş: Haziran 2012

Seviyeler: Seviye 1 (yeni başlayanlar); Seviye 2 (temel bilgileri tanıma); Seviye 3 (ileri düzey)

Ek bilgi: Bu kurslar herkese açıktır, katılanların sosyal statülerinin bir önemi yoktur

Diploma: Kursa katılım belgesi

Konuyla ilgili kişi: Mme. Gudrun Kaldenbach

Yer: “Yabancılar için almanca“ kursları Eupen ve St. Vith’dedir.

### **Fransızca kursları**

Saatleri/Süresi: Akşam ya sabah kursları (haftada bir sefer, 1,5 saat)

Katılım sayısı: Her grupta 10-15 kişi

Fiyatı: 75 Euro(CPAS’den maddi yardım alınabilir)

Kayıt olduktan sonra katılma imkanı

Başlama: son Ocak 2012

Bitiş: Haziran 2012

Seviyeler: Seviye 1 (yeni başlayanlar); Seviye 2 (biraz bilenler)

Ek bilgi: Bu kurslar herkese açıktır, katılanların sosyal statülerinin bir önemi yoktur

Diploma: Kursa katılım belgesi

Konuyla ilgili kişi: Mme. Gudrun Kaldenbach

Yer: Eupen

**2. KAP VoG, Malmedyerstrasse 12, 4700 Eupen. Tel : 087 55 30 48**

### **İş arayan kişiler için almanca ve Fransızca kurslar**

Saatler/süre : gündüz kursları : yeni başlayanlar için haftada 21 saat (seviye A1)

İleri seviyede olanlar için haftada 14 saat (seviye A2 veya B1 (B2))

Haftada 7 saat okuma yazma kursu

Katılımcıların sayısı : Gurupların en çok 15 kişiden oluşması, okuma yazma kursu için - gurupların en çok 7 kişiden oluşması

Fiyat : bedava; almanca konuşulan kesimde oturan iş arayanlar için Arbeitsamp’dan prim alma imkanı

Katılım olanağı : KAP ve Arbeitsamt (almanca konuşulan kesimde oturanlar için) tarafından düzenlenen görüşme sonrası (görüşmeler ağustos ve ocak ayında yapılacak)

Ders modülleri : 2 tane

a. 1 modül Başlangıç tarihi : eylül 2011’in başı; Bitiş tarihi : ocak 2012’nin sonu

b. 2 modül Başlangıç tarihi : şubat 2012’nin başı; Bitiş tarihi : haziran 2012’nin sonu

Seviyeler : almanca ve Fransızca kursları için geçerli

Diğer bilgiler için : katılımcılar, almanca konuşulan kesimin Arbeitsamt'ıyla eğitim sözleşmesi imzalayacaklar. Bu kurslar almanca konuşulan kısım ve Avrupa Sosyal Fonu'nun desteğiyle düzenlenmiştir.

Diploma : her modülün bitişinde, KAP katılımcılara sınavdan geçmelerini teklif eder. Sınavı başarıyla verenler Avrupa dil bilgisi sertifikasını alma hakkını elde eder : A1, A2, B1 ve B2

İlgili kişiler: sayın bayan Regine Heinrichs'e (KAP) pazartesi, salı, perşembe ve cuma günleri saat 8:30 ile 12:30 arası ve çarşamba saat 8:30 ile 11:30 arası danışabilirsiniz.

Kayıt olmak için, Arbeitsamt'a çalışan sayın bayan Petra Velz'den çarşamba hariç diğer günler randevu alabilirsiniz.

Derslerin verildiği yerler : gündüz kursları Eupen'de veriliyor.

**2. La Loupe asbl(vakıf), Neustrasse 93, 4700 Eupen Tel:087/55 27 19 (telesekreter vardır)**  
[lupe.info@unitedadsl.be](mailto:lupe.info@unitedadsl.be)

### **fransızca ve almanca kursları**

Saatleri/Süresi: Sabah kursları ; sabah yada akşam kursları  
Haftada 2 saat, toplam 10 seans

Katılım sayısı: Her grupta 6'dan 10 kişiye kadar (en fazla 12)

Fiyatı: 100 Euro(sosyal tarif : 75 Euro)

Kayıt olduktan sonra katılma imkanı ; Katılımcılar oku ve yaz yetenekli olmalı.

Başlama: merkez Ocak 2012

Bitiş: son mart – başlama nisan 2012

Seviyeler:  
Yeni başlayanlar  
Başlamış gibi yapanlar  
Temel bilgisi olanlar  
İleri düzey  
Günlük hayatta Almanca/Fransızca  
Almanca/Fransızca konuşma

Ek bilgi: Bu kurslar herkese açıktır, katılanların sosyal statülerinin bir önemi yoktur

Diploma: Kursu katılım belgesi

Konuyla ilgili kişi: Mme. Gerd Havenith (Animatör)

Yer: Fransızca kursları ayrıca Eupen, Eynatten et Bullange'da olacaktır. Kurslar sadece Eupen in bulmayacak Almanca

**3. Kadınlar için almanca atölyesi, Maison de quartier Cardijn, Schilsweg 21, 4700 Eupen Tel: 087/ 55 54 18**

Saatleri/Süresi: Gündüz kursları : Salı 8.45-11.30 ; Perşembe 8.45-11.30 saatleri arası

Katılım sayısı: Her grupta 20 kişi

Fiyatı: 30 € eylül'den aralğa, 50 € ocak'tan haziran'a kadar (CPAS'den maddi yardım alınabilir)

Kayıt olduktan sonra katılma imkanı

Başlama: eylül 11

Bitiş: haziran 12

Seviyeler: yeni başlayanlar ve temel bilgisi olanlar

Ek bilgi: Bu kurs yalnızca kadınlar içindir, sosyal statülerinin bir önemi yoktur

Diploma: Kursa katılım belgesi

Konuyla ilgili kişi: Mme. Danielle Schöffers

Organizasyon: Vie féminine ve l'Infoasyl'in ortak işbirliğidir.

**4. Kadınlar için almanca kültürler arası diyalog toplantısı, Maison de quartier Cardijn, Schilsweg 21, 4700 Eupen**

**Tel :**

**087/ 76 59 71 (Infoasyl)**

**087/ 55 54 18 (Vie féminine)**

Her Çarşamba 09.30-11.30 arası. Ara: temmuz ve ağustos.

Farklı milletlerden kadınlar arasında karşılıklı paylaşım, iletişim dili almancadır.

Bu proje Vie féminine, Miteinander Teilen, Haus der Begegnung vel'Infoasyl'in ortak işbirliğidir

Konuyla ilgili kişi : Mme Tanja Mertens (Infoasyl)

Mme Danille Schöffers (Vie Féminine)

**5. Düzenli okul formasyonu : Institut Robert Schuman, Vervierserstraße 89-93 Eupen (almanca ve fransızca kursu) Tel: 087/59 12 70 (saat 17.45'den itibaren)**

Saatleri/Süresi: Akşam kursları : Pazartesi, Çarşamba yada Salı, Cuma 17.45-20.15 saatleri arası

Katılım sayısı: Her grupta bari 8 kişi

Fiyatı: Bir öğretim yılı 200 Eurodur, bu miktar Forem (Arbeitsampt) yada CPAS (ÖSHZ) den bir belge getirildiğinde 45 Euroya düşürülebilir. Yetişkin olmayan katılımcılar için ücretsiz gündüz kursu yoktur.

Katılma imkanı: Yeni başlayanları kayıt ederken katılımcılardan bir önceki kursu başarıyla bitirme belgesi yada giriş testi yaptırılmaları istenir.

Başlama: eylül 2011. Yazıtlar başlar 29. 08 tane 2011 tane perşembelere 17. 00 - 20. 00.

Lütfen kaydınızı eylül ayının sonu gelmeden yaptırınız. 1 ekimden itibaren kayıt yaptırmak mümkün değildir.

Bitiş: haziran 2012

Seviyeler: TUUS; TUOS PK1; TUOS PK2; TUOS GK1 + GK2 (son ikisi yalnızca almanca kursları içindir)

Ek bilgi: Kayıt için kimlik kartı / oturum izni mecburidir.

Diploma: Fransızca yada Almancayı iyi derecede bilir diploması (Resmi olarak tanınmış)

Konuyla ilgili kişi: M. Michael McCrea

## Verviers'de Fransızca yabancı dil kursu

**1. IPEPS Verviers (Teknolojiye yönelik): Rue aux Laines, 69, 4800 Verviers  
Tel : 087/ 39 44 74**

### fransızca yabancı dil kursu

#### Saatleri/Süresi:

- Gündüz kursları: (haftada 4 yarım gün, bir eğitim yılı boyunca toplam 2x120 saat)
- Akşam kursları: (haftada 2 akşam, bir eğitim yılı boyunca toplam 2x120 saat)

Katılım sayısı: Her grupta 20 kişi

Fiyatı: Altı aylık 20€, bir eğitim yılı 40€; Forem (Arbeitsampt) yada CPAS (ÖSHZ)den belge getirenlere ücretsizdir,

Katılma imkanları: Yeni başlayanların kaydı için, Fransızca'nın ana kurallarını bildiğini gösterir temel eğitim sertifikasını (CEB) bulundurmaya gerekir.

Başlama: 1.nci s0mestir eyl0l 2011, 2.nci s0mestir ocak 2012

Bitiş: şubat / haziran 2012

Seviyeler: yeni başlayanlar ve temel bilgisi olanlar

Ek bilgi: Kayıt zamanı 05 12 2011, 1 aralıktan itibaren ikinci s0mestir. Kayıt için kimlik kartı ve oturum izni belgesi mecburidir.

Diploma: Halk eğitim merkezinden ortaokul diploması (fransızca yabancı dil kursu)

Konuyla ilgili kişi: Mme. Micheline Cox

### **Hiç bimeyenler için okuma yazma**

Saatleri/Süresi: Gündüz kursları ( haftada 3-4 yarım gün, her ünite 200 ders saatinden oluşur).

Katılım sayısı: Her grupta 20 kişi

Fiyatı: ücretsiz

Katılma imkanları : Seviye testi yapıldıktan sonra

Başlama: eyl0l 2011

Bitiş: haziran 2012

Seviyeler: 4 farklı seviye

Ek bilgi: En küçük katılım yaşı 16'dır.

Konuyla ilgili kişi: Mme. Micheline Cox

**2. Ecole des femmes pr voyantes socialistes : Pont Saint-Laurent, 25 (ikinci kat),  
4800 Verviers  
T l : 087/30 05 51**

Saatler/S re : Haftada iki defa senelik gündüz kursu

Fiyat: 20 Euro/ders yılı

Katılma olanağı : Kabul testinden geçtikten sonra

Başlangıç tarihi : Eylül 2011

Bitiş tarihi : haziran 2012

Seviye: 4 seviye

Gerekli diğer bilgiler : kayıt işlemleri için kimlik kartının veya oturma izninin fotokopisi

İlgili kişi : kayıt işlemleri için 087/30 05 51 no'lu numarayı arayıp sekreterden randevu alabilirsiniz itibaren 22. 08. 2011

**3. Lire et Ecrire asbl, Boulevard des G rardchamps, 4, 4800 Verviers  
Tel: 087/35 05 85**

Saatler/S re : gündüz kursu (alışanlar için gece kursu olanağı) haftada 5-6 defa, toplam 15 saat.

Fiyat : bedava ; Forem'le eğitim sözleşmesi yapma imkanı (Almanca konuşulan kısımda oturanlar için Arbeitsamt'la)

Katılma olanağı : Bu kurslar orta okula gitmeyen kişiler için düzenlenmiştir

Başlangıç tarihi : ocak 2011; eğitim yılı boyunca kayıt olma imkanı

Bitiş tarihi : aralık 2011

Seviye : 12 seviye, fransızca yazılı ve sözlü öğrenme imkanı

Gerekli diğer bilgiler : kayıt işlemleri için kimlik kartının veya oturma izninin fotokopisi.  
yasadışı olan göçmenlerde kabul edilir

İlgili kişi : M. Michel de Felys

**4. SIMA asbl, Rue de la Grappe, 22, 4800 Verviers. T l : 087/32 26 60**

Saatler/S re : gündüz kursu (saat 9'dan 12'ye kadar) haftada 3 defa

Fiyat : bedava

Katılma olanağı : her sene 23-24 ağustos ayında yapılan seviye testinden sonra

Başlangıç tarihi : eylül 2011

Bitiş tarihi: haziran 2012

Seviye : başlangıç/yüksek seviye/Konuşma

Gerekli diğer bilgiler : Bu dersler iş bulma kurumuna yazılı kişiler için düzenlenmiştir; kayıt işlemleri için kimlik kartı/oturma izni ve Forem'in belgesi (Almanca konuşulan kısımda oturanlar için Arbeitsamt'dan belge) gereklidir.

İlgili kişi : kayıt olmak için SIMA derneğine başvurunuz

## **Cours de français  Herbenthal**

**Rue de l'Eglise, 48 4710 Herbenthal/Lontzen**

**Tl : 0498 84 75 89**

Saatler/Sre : sabah kursu (saat 9'dan 11'e kadar) haftada 2 defa

Fiyat : Saat'ı 1Euro

Katılma olanağı : Bu kurslar herkese açık, kişinin oturum durumu hiçbir şekilde göze alınmıyor

Başlangıç tarihi : 15.09.2011

Bitiş tarihi: kaydolma ve durdurma olanağının olması

Seviye : katılan kişilerin bilgi seviyesine göre

Gerekli diğer bilgiler : iki ay kurstan sonra ara vermek

İlgili kişi : Mme Poncelet

**Alman toplumu bölge bakanlığı (CG), yabancı diplomalar onay servisi**

**Gospertstrasse 1, 4700 Eupen**

Tel : 087/ 59 63 64

Konuyla ilgili kişi: M. Jörg Vomberg

Bütün diplomalar, sertifikalar yada bröveler almanca, fransızca, flamanca yada ingilizce dillerinden birine tercüme ettirmek zorundadır.

Eğitimin bitiminde alınan diplomalar Alman toplumu kurumları tarafından onaylanır.

Üniversite yada yüksek okul diplomalarının onayı için başvuru formları Almanca konuşulan bölge bakanlığının (CG), yabancı diplomalar onay servisinde konuyla ilgili çalışan görevlilerden temin edilebilir. Doldurulan formlar daha sonra Flaman toplumu üniversitelerine gönderilir.

Üniversite yada bir yüksek okuldan alınan diplomaların onay ve kabul süresi altı ay veya daha uzun sürebilir.

**Dışarıdan katılanlar için Almanca yeterlilik testi**

Aix-la Chapelle dil Akademisi (Sprachenakademie Aachen) ([www.spraachen.org](http://www.spraachen.org))

Posta adresi : KockerellstraÙe 9, 52062 Aachen

Adresse: Augustinergasse 8, 52062 Aachen

Tel: 0049/241 39 999

Konuyla ilgili kişi : M. Nurhan Karacak

Dışarıdan katılanlar için Almanca yeterlilik testi her ay bir defa olur.

Yazılı sınav Cuma günü, sözlü sınav Cumartesi günleri yapılır.

Adayların bu sınava katılım creti 100€' ya çıkar.

## Çalışma ve iş arama

### Alman toplumu iş bulma kurumu – Arbeitsamt, (Wallon bölgesinde Forem, Brüksel ve çevresinde Actiris, Flaman bölgesinde VDAB)

İnternet adresleri : [www.adg.be](http://www.adg.be) (almanca)

[www.leforem](http://www.leforem.be) (fransızca)

[www.actiris.be](http://www.actiris.be) (fransızca ve flamanca)

[www.vdab.be](http://www.vdab.be) (flamanca ve ingilizce)

### **Arbeitsamt Eupen, Quartum Center – Hütte 79, 4700 Eupen. Tel: 087/63 89 00**

Belçika’da ilticacı olarak tanınmış olanların çalışmak için izin belgesine ihtiyaçları yoktur.Eğer bir mağaza açmak yada kendi hesaplarına çalışmak isterlerse bunun için de çalışma kartı gerekmez.

Oturum izni süresi geçici olanlar ( Sığınma başvurusu yapanlar, insanlık dışı kötü muamele mağdurları, yabancı bir ülkeden gelip yalnızca temel ihtiyaçlarının karşılanmasını hak edenler, Belçika’da sağlık sorunları nedeniyle yada oturma izni olan biriyle yaşadığı için kalmasına müsaade edilenler) C tipi çalışma iznine ihtiyaç duyarlar.C tipi çalışma izni almak için başvuru formları Eupen’deki Almanca toplumu bölge bakanlığı’nın konuyla ilgili görevlilerinden temin edilebilir (**Gospertstrasse 1, 4700 Eupen**)

Çalışma izni olanlarında Forem tarafından önerilen meslek kurslarına katılmaya hakları vardır.

### **Alman toplumu (CG) iş bulma kurumunun (Arbeitsamt) formasyon merkezleri:**

- Centre de formation d’Eupen – çok yönlü sekreterlik ; muhasebeci yardımcılığı
- Centre de formation de St. Vith - çok yönlü sekreterlik ; muhasebeci yardımcılığı
- Duvar ustalığı ve inşaatçılık formasyon merkezi
- Temizlik formasyon merkezi

Meslek eğitimi az olup, iş arayanlar için özel iş bulma kurumları daha avantajlı olabilir:

Alman toplumunda özel iş bulma ajanslarının büro adresleri aşağıdadır:

- Start People: Gospertstrasse 12, 4700 Eupen. Tel.: 087/74 31 30
- Manpower: Marktplatz 10, 4700 Eupen. Tel.: 087/30 63 60
- Adecco: Gospertstrasse 5, 4700 Eupen. Tel.: 087/59 18 20
- Career Consult Securex: Herbesthallerstrasse 325, 4700 Eupen. Tel.: 087/59 87 00
- Ideal Interim: Gospertstrasse 31, 4700 Eupen. Tel.: 087/74 41 41
- Randstad: Bergstrasse 21, 4700 Eupen. Tel.: 087/56 12 10
- thg- Interim: Marktplatz 2, 4700 Eupen. Tel.: 087/ 74 34 75

**Infoasyl:**

**Görüşme günleri ve saatleri:**

**Salı: 09.00 – 12.00**

**Çarşamba: 13.00 – 15.30**

**Adres: Schilsweg 21, 4700 Eupen**

**Tel: 087/ 76 59 71**

E-mail: [asylbuero@roteskreuz.be](mailto:asylbuero@roteskreuz.be)

Bu servis yabancı asıllıları bilgilendirmek ve onlara sosyal-bürokratik işlerinde refakat etmekle görevlidir. Her sığınmacı veya göçmen Infoasyl servisine görüşme saatlerinde yada randevu ile başvurabilir.

Bilgilendirme alanları: Belçika’da sığınma hakkı ve oturma izni, aile birleşimi, yasal kalma talebi, vatandaşlık edinme, avukatlarla kontak kurmak, faturaların açıklanması, malzeme yardımı.

## Sendikalar

Sendika, üyesi olan kişilerin bir araya gelerek, çalışma hayatındaki çıkarlarını korumak amacıyla kurdukları bir dernektir. İş arayanlar ve işverenler sendikalara kayıt olabilirler ama bu aynı sendika olmak zorunda değildir.

Belçika’da bir sendikaya kayıtlı olduğunuzda, şayet iş aramak durumunda kalırsanız işsizlik paranızı sendika öder. Eğer bir sendikanız yoksa işsizlik paranız CAPAC’a (Vervierserstraße12, 4700 Eupen) devredilir.

Sendika işçilerin, aynı zamanda iş arıyanların ve emeklilerin yanındadır. Toplumdan dışlananları, zayıf durumda olanları ve göçmen işçileri savunur.

Eupen’de üç tane sendika bürosu vardır:

**FGTB** – Aachener Strasse 48, 4700 Eupen

Tel: 087/ 76 52 30

**CSC** - Aachener Strasse 89, 4700 Eupen

Tel: 087/ 59 46 46

**SLFP** - Hütte 46, 4700 Eupen

Tel: 0495/ 50 59 88

## **Gençlik Yardım Servisi (Jugendhilfedienst)**

**Hostert 22, 4700 Eupen**

**Tel; 087/ 74 49 59**

E-mail: [rhd@dgov.be](mailto:rhd@dgov.be)

**Sekreterliğin açılış saatleri: Pazartesi- Cuma 08.00-12.00  
13.00-16.30**

### **Görüşme yalnızca randevu ile yapılır**

Gençlik yardım servisi alman toplumunda yaşayan, zor durumdaki gençlerden (0-18 yaş arası) sorumludur. Bu servis küçük yaştaki çocuklara, onların ailelerine ve konuyla ilgili çalışan örgütlere konsültasyon ve destek imkanı sunar.

Gençlik yardım servisi aşağıdaki problemler olduğunda refakat eder:

- Eğitimle ilgili güçlükler
- Tehlikedeki gençler
- Aile içi çatışmalar
- Ayrılma yada boşanmaya bağlı problemler
- Problem düzeyinde bağımlılık
- Psikolojik yada fizyolojik ihmal
- Cinsel istismar ihtimali

### **Servisin çalışma alanları**

- İlgili kişiyi hakları ve görevleri konusunda bilgilendirmek
- Genci ve ondan sorumlu kişilere tavsiyelerde bulunmak ve onları desteklemek
- Yardım isteğini değerlendirmek
- Bir yardım programı oluşturup bunun gerçekleşmesine refakat etmek
- Çalışmalarına diğer servisleri ve uzman kişileri dahil etmek

**Gençlik yardım servisi aşağıdakileri yapabilir:**

- Özel durumlarda genci bir kuruma yada kişiye teslim edebilir
- Bazı durumları gençlik mahkemesi yada devlet yetkililerine bildirir

## Sağlık sigortası ve sigorta şirketleri

Bir sağlık sigortasından faydalanmaya hak kazandığınızda ( mutuelle) hemen kendi seçtiğiniz bir sağlık sigortasına kaydınızı yaptırınız Kayıttan sonra bir sağlık karnesi ve sağlık güvenlik kartı (SIS) alırsınız.

Kaydınızı yazıldığınız andan itibaren Mutuelle yaptığınız sağlık harcamalarının bir kısmını karşılar. Eğer çalışan biriyseniz ve hasta kalmışsanız maaşınız yerine mutuelle'den para alırsınız. Aynı kural hamilelik ve doğum izinindedir geçerlidir.

Eğer bir doktora giderseniz parasını ödemek zorundasınız. Doktordan sağlık sandığınıza vermek üzere bir « tedavi gördü » fişi alırsınız. Bir kaç gün içinde Mutuelle'iniz size ödediğiniz paranın bir kısmını geri iade eder.

İlaç satın aldığınızda eczaneye SIS kartınızı gösteriniz. Böylece ilaç parasının yalnızca payınıza düşen kısmını ödersiniz.

Eğer hastaneye yatmak zorundaysanız Mutuelle'inizin katılım payı faturanızdan doğrudan düşürülür. Hastanede günlük kalış tutarınız, kaldığınız odadaki yatak sayısına göre değişir. Hastalık yada kaza durumunda Mutuelle'inizi belirtilen süre içerisinde haberder etmelisiniz. Aynı şekilde her türlü adres ve aile durumundaki değişikliği de Mutuelle'e bildirmelisiniz.

Eupen'de 5 tane sağlık sigorta şirketi bürosu vardır :

- Mutualité libre (serbest sağlık sandığı) Vervierserstrasse 6A, 4700 Eupen  
Tel :087/59 86 60  
[www.freie.be](http://www.freie.be)
- Mutualité chrétienne (hristiyan sağlık sandığı) :Klosterstrasse 64, 4700 Eupen  
Tel :087/59 61 11 [www.cm.be](http://www.cm.be)
- Mutualité Solidaris :Bergstrasse 20, 4700 Eupen Tel : 087/ 74 32 00  
[www.solidaris.be](http://www.solidaris.be)
- Mutualité Neutre (tarafsız sağlık sandığı) : Klosterstrasse 3, 4700 Eupen  
Tel :087/ 85 33 47  
[www.mut206.be](http://www.mut206.be)
- Caisse Auxiliaire d'assurance Maladie-Invalide (hasta ve mağlûller için alternatif sağlık sandığı)-CAAMI : Neusstrasse 42, 4700 Eupen Tel :087/ 55 37 91  
[www.hkiv.fgov.be](http://www.hkiv.fgov.be)

### Önemli :

Eğer hafta sonu yada tatil günlerinde doktora ihtiyaç duyarsanız, her zaman açık olan yerler vardır. Nöbetçi doktorun telefonunu Wochenspiegel yada Grenz Echo' nun (gazete veya [www.grenchecho.net](http://www.grenchecho.net) internet adresi) «Nöbetçi servisler » alt başlığında (almanca Notdienste) bulabilirsiniz. Bilmelisinizki hafta sonları ve diğer tatil günleri ücretler daha yüksektir. Eğer acil bir durum söz konusu değilse doktora hafta içinde gitmenizi öneririz. Acil doktor görmekten başka çareniz olmadığında doktorun eve gelmesini isteyebilirsiniz. Tabiki bu daha pahalıdır. Bundan da olabildiğince sakının.

Hastanelerin acil servisleri hafta sonu ve tatil günlerinde de acil bir durum olduğunda hizmetinizdedir (bacağınız kırılırsa, kalbiniz sıkışırsa, gibi) Hastanelerin acil servisine yalnızca acil bir durum olduğunda gidiniz.

**İlk yardım servisleri :**

- Acil doktor ve itfaiye :100
- Polis : 101
- Çocuk kaçırıldı :101
- Zehirlendim- yardım merkezi : 070/ 24 52 45
- Banka kartını durdurma : 070/ 34 43 44

**CPAS (Halk Sosyal Aksiyon Merkezi) / almanca : ÖSHZ / flamanca : OCMW :**

Limburgerweg 5, 4700 Eupen

087/ 63 89 50

Yeni gelenler randevuyu ancak önceden telefon ederek alabilirler.

Randevusuz görüşme CPAS'e daha önceden kayıtlı olanlar için mümkündür.

Pazartesi-Perşembe 08.30-12.00

CPAS, halk için sosyal aksiyon merkezidir. Her belediyede vardır. Zor duruma düşen herkes kendi belediyesindeki CPAS'e başvurarak ücretsiz danışma hizmetinden faydalanabilir.

Cpas'in görev alanları:

1. Para yardımı ( sosyal yardım ve uyum parası) ve ödenemeyen borçlarda arabuluculuk servisi
2. Bürokratik işlemlerde yardımcı olmak
3. Görüşme önerisi, zorda kalan bütün insanlara refakat etmek ve destek
4. Arzu edilen konuda bununla ilgili yetkili ve uzman servisler hakkında bilgi vermek
5. İş ve çalışma hayatına katılım desteği (yalnızca sosyal yardım parası alanlar için)

Yasal oturumu olmayan kaçak (sans papier) yabancılar acil sağlık yardımı alma hakkına sahiptirler. Buldukları belediyenin CPAS'i onlara doktora verdikleri parayı, doktordan "acil sağlık muayenesi" sertifikası getirdiklerinde geri vermek zorundadır.

Sosyal yardım almaya hakkınız varmı diye öğrenmekmi istiyorsunuz? Bulduğunuz belediyenin CPAS'ine başvurmadan çekinmeyiniz.

CPAS'e ilk defamı geliyorsunuz? Lütfen aşağıda istenen belgeleri yanınızda getirmeyi unutmayınız:

1. Kimlik kartınız veya belediyeye kayıt olduğunuzu gösterir bir belge
2. Şimdiki kazancınızı gösterir belgeler (maaş fişleri, işsizlik yardımı "chomage" belgesi, kira gelirleri, nafakalar, sigorta gelirleri)
3. Eğer ev sahibi iseniz kira kontratınız, evinize ödediğiniz mülk vergisinin yada arazi vergisinin bir fotokopisi (mesela bir ev, bir apartman dairesi yada arazi gibi)
4. Sabit ev giderlerini gösterir kanıtlar (Gaz, elektrik, su faturalarının fotokopisi yada bunların ödendiğini gösterir banka dekontları)
5. Sosyal güvenliğinizle ilgili bilgiler (sağlık sigortası, işsizlik ödeneği)

**Prisma kadın merkezi (Neustraße 53, 4700 Eupen)**

Düzenli görüşme ve konsültasyon; Çarşamba hariç her gün 09.00-12.00 saatleri arası

Konuyla ilgili kişi : Mme. Ruth Driessen: 087/ 74 42 41

**Acil durumlarda Fraunehaus'ta (kadınlar evi) karşılama** (çocuklarıyla birlikte 4 kadın): 087/ 55 40 77

Başka yakın bir şehirdeki benzer bir kuruma nakil imkanı

Kadın merkezi kadınların –cinsel, psikolojik yada fiziksel bir şiddetin mağduru olduklarında, evlerinde kendilerini güvende hissetmediklerinde yada bu yüzden evlerini terketmek zorunda kaldıklarında- sığınabileceği bir yerdir. Prisma tarafından sunulan hizmet belirli bir süre içindir. Kalış süresi başvuran kadının özel durumuna bağlıdır.

**Kadın merkezlerinde yapılanlar**

1. Sığınan kadın ve çocukları için güvenli bir barınma yeri
2. Bir sosyal asistan tarafından konsültasyon ve destek
3. Başka bir ev arama ve içini döşeme konusunda bürokratik formalitelerde yardım

İlk görüşme, kadın evinin bürolarından birinde, anlaşma sağlandıktan sonra gerçekleşir. Her cumartesi öğleden sonraları, konu ile ilgili benzer durumdaki kadınlar arasında merkezindeki bir yerde "anonim konuşma grupları" yapılır.

## **Psikolojik yardım**

Psikolojik yardımı, bir psikolog, bir psikiyatr yada bir psiko-sosyal servisten alabilirsiniz

**Centre socio-Psychologie des Canton de l'Est asbl(doğu bölgesi psiko-sosyal yardım merkezi derneği), Vervierserstrasse 14, 4700 Eupen**

**Tel: 087/ 59 80 59**

E-mail: [info.eupen@spz.be](mailto:info.eupen@spz.be)

**Wiesenbachstrasse 5, 4780 St. Vit**

**Tel 080/ 22 76 18**

E-mail: [info.st.vith@spz.be](mailto:info.st.vith@spz.be)

### **Sekreterliğin açılış saatleri:**

Eupen: Pazartesi-Cuma: 09.00-12.00

Pazartesi- Perşembe: 14.00-17.00

**Eupen psiko-sosyal servisindeki ilk görüşme serbest görüşme saatlerinde randevu almadan yapılır:**

Salı: 16.00-17.30

Cuma: 09.00-10.00

**St. Vith: Pazartesi-Cuma: 09.00-12.00**

Pazartesi + Çarşamba: 14.00-17.00

St.Vith psiko-sosyal servisinde yapılacak ilk görüşme için sekreterlikten bir randevu alınması gerekir.

Psiko-sosyal merkezler almanca konuşan toplumdandan (CG) sorumludur. Bununla birlikte, alman toplumu dışından gelen müşterilerinde konsültasyon ve psikoterapi alma imkanı vardır.

Psiko-sosyal merkezler psikolojik ve sosyal ilişki problemlerinde tedavi ve destek imkanı sunar

mesela:

- Sıkıntı, kaygı ve depresyon
- Madde bağımlılığı ile ilgili sorular
- Psikiyatrik rahatsızlıklar
- Sosyal uyum problemleri
- Bünyesinde psikiyatrik rahatsızlığı olan ailelerin diğer fertleriyle çalışma gibi.

Merkezin çalışma alanları:

- Psikolog ile bireysel konsültasyon veya psikoterapi
- Gezici psikiyatrik tedavi
- Aile üyeleri için konsültasyon
- Çift terapisi
- Grup terapisi

- Psiko-sosyal refakat
- Aile içi görüşme, ebeveynlere rehberlik etme
- Çocuk ve ergenler için bireysel psikoterapi
- Grup terapisi

Bu proje kapsamında, Belçika'nın alman toplumunda, göç problemine yaklaşım üç özel noktada bütünleşir:

- Göçmen grup içinden çıkanlara psikolojik, psikiyatrik ve psikoterapi desteği,
- Bu insanlara grup konsültasyonu
- Bu grupla ilgili çalışan personele düzenli olarak formasyon imkanı

## Kira kontratı

Kira kontratı, ev sahibinin, evini bir başkasının ( kiracı) kullanmasına izin verdiğini gösterir yazılı bir sözleşmedir.

Ev sahibinin, kira peşinatı ve aylık kiralara aldığını gösterir bir belgeyi, kiralanan evin adresi, alınan kira miktarı ve tarihini gösterir bir şekilde hazırlayıp vermesi çok yerinde olur Bu ‘‘alındı’’ belgesini iyi bir yerde saklamanız mecburidir.

Kontratı imzalamadan önce okuyup iyice anlamak çok önemlidir. Her kira sözleşmesi ilgili bütün taraflar tarafından imzalanmalıdır.

### **Bir kira kontratının içindekiler:**

- Kiralan yer (ev, apartman, garaj...) ve kullanılan diğer alanlara (kullanım alanları, büro, mağaza) ait bilgiler.
- Kira ücreti.
- Peşinat miktarı, bunun ödeme şekli ve geri iade koşulları.
- Kiralanan evin sabit giderleri, varsa diğer kiracılarla ortak ödenen giderler miktarının detaylı açıklaması
- Kiracının ev düzeniyle ilgili yapmakla yükümlü olduğu tamir ve inşaatlar.
- Ev sahibinin kiracıya ödettirmeden kendisinin yapması gereken tamir ve inşaatlar
- Kontratın süresi ve bitirme koşulları

Apartman kira kontratı ile ilgili başka sorularınız varsa, ‘‘tüketici haklarını koruma merkezi’’ne (Verbraucherschutzzentrale) başvurmadan çekinmeyiniz.

Verbraucherschutzzentrale Ostbelgien ( Doğu bölgesi tüketici hakları koruma merkezi)

Neustrasse 119, 4700 Eupen

Tel: 087/ 59 18 50

[www.vsz.be](http://www.vsz.be)

Açılış saatleri: Pazartesi : 09.00-12.00  
Salı : 09.00-12.30 ve 13.30-17.30  
Perşembe: 09.00-12.30 ve 13.30-17.30  
Cuma : 09.00-12.30

### **St.Vith'deki konsültasyonlar**

A JIZ, Le Centre des Services de la CG (Alman toplumu hizmet merkezi),  
Vennbahnstraße 4/5, 4780 St. Vith

Her ayın 2.nci ve 4.ncü cuması, randevu alınarak

Eğer borçlarınızla ilgili sorularınız varsa bunun için randevu isteyebilirsiniz.

Tüketici hakları koruma merkezi, kira ile ilgili sorular, bilgilendirme ve arabuluculuk hizmetlerinden başka aşağıdaki konularda da tavsiyelerde bulunur :

**Telekomünikasyon ; garanti-** Bilgilendirme ve kişiye özel tavsiyeler

**Ticaret, ticari hareketlilik-** bilgilendirme, arabuluculuk ve kişiye özel tavsiyeler

**Banka ve sigortacılık ;beslenme güvenliği-** Bilgilendirme ve arabuluculuk

**Sağlık-** Bilgilendirme ve arabuluculuk ; sağlık kurumları ve yetkililerle bir sorun olduğunda arabuluculuk.

**Enerji-** Enerji kullanımı, alternatif enerjiler, alternatif inşaat yapı malzemeleri, su kalitesiyle ilgili kurumlarla kontak kurma ve bilgilendirme, özel kullanıcılar için gaz ve elektrik dağıtım şirketleriyle yaşanan sorunlarda tavsiyeler, farklı fiyat tarifeleriyle ilgili tavsiyeler, enerji dağıtım şirketi aramada yardım gibi konularda bilgilendirme ve arabuluculuk.

**Turizm ve yolculuk-** Yolculuk ile ilgili problem olduğunda tavsiye ve arabuluculuk

**Evini inşa etmek ve içinde yaşamak-** yapı esnafı, mimar yada işçilerle yaşanan problemlerde tavsiye ve arabuluculuk

**Otoriteler-** kurum yetkilileriyle ( kurumlar, belediye vs.) yaşanan sorunlarda arabuluculuk

**Çöp ve televizyon vergisi-** çöp ve televizyon vergisi ile ilgili bir sorun yaşandığında uygun tavsiyeler

**Komşuluk problemleri-** duvar çiti, ağaç yada bahçeyle ilgili yaşanan sorunlarda bilgilendirme, arabuluculuk ve tavsiyelerde bulunma

## **Valon Bölgesi Lojman Şirketi**

### **(Sosyal lojman)**

#### **Bu haktan faydalanmak için hangi koşulları taşımak gerekir ?**

#### **1. Devlet vergi dairesi tarafından gönderilen belgede belirtilen yıllık kazancınızın geçmemesi gereken miktar :**

Yalnız yaşayan bir kişi için 24100 euros, buna ilaveten bakmakla yükümlü olduğu çocuk başına 2200 euros,

Birlikte kalan kalabalık bir aile için 30 100 euros buna ilaveten bakmakla yükümlü olduğu her çocuk başına 2200 euros

#### **2. Ev sahibi yada bir evin kullanım hakkına sahip olmamanız gerekir (eğer bu bina kullanılamaz durumda harap vaziyette yada varolan mevcut bir sakatlığınıza uygun değilse bunun dışındadır)**

**Sizin Lojman Sirketiniz Nosbau'dadır :**

**10, Maria Theresia Straße, 4700 Eupen**

**Tel : 087/ 74 25 34**

**087/ 63 97 60**

**Açılış saatleri: Pazartesi: 14.00-16.30**

**Salı : 08.30- 12.30 ve 13.30-16.00**

#### **Hangi belgeleri vermek zorundasınız?**

1. Son senenin kazanç vergi belgesi (extrait de rôle)
2. Süresi geçerli oturum izni
3. Aile toplum kağıdı -la composition du menage- ( bu belgeyi oturduğunuz belediyenin nüfus servisinden alabilirsiniz)
4. Şimdiki vergilendirilebilir kazancınızın miktarını gösterir belge
5. Aldığımız çocuk yardımının belgesi

Aldığımız çocuk yardımı ve bunun için gerekli belgelerle ilgili daha detaylı bilgiyi bağlı bulunduğunuz Çocuk Yardım Sandığından edinebilirsiniz.

6. Temiz sicil belgesi ( bu belgeyi oturduğunuz belediyenin nüfus servisinden alabilirsiniz)

### **Aile ve sosyal durumunuz nasıl değerlendirilir ?**

Durumunuz sizin için önemli olan noktaların dikkate alınmasıyla hesaplanır. Aile ve sosyal durumunuz özenle değerlendirildikten sonra size 2 ile 8 arası bir puan verilir.

Size uygun bir lojman aranırken ailenizdeki kişi sayısınada ayrıca dikkat edilir.

### **Lojman şirketi başvurunuzu nasıl uygulamaya koyar ?**

Başvuruyu yaptığınız tarihten itibaren lojman şirketi aşağıdakileri yapar :

- *8 gün içerisinde dosyanızın tamam olması için eksik varsa size bildirir ;*
- *30 gün içerisinde verilen kararı size bildirir ( kabul yada reddetme)*

*Durumunuzla ilgili her türlü değişikliği lojman şirketine, önceden bildirmek zorundasınız*

### **Lojman başvurunuz aşağıdaki durumlarda geri çevrilebilir :**

1. Başvurunuzu 01.01 ve 15.02 tarihleri arasında yenilememişseniz.
2. Önerilen bir lojmanı kabul etmemişseniz.
3. Kabul koşullarının kontrolü için gerekli belgeleri vermemişseniz.
4. Şirketin istediği bilgiler eksik yada yanlış verilmiş ise.

### **Şirket size bir ev verdi. Yapmak zorunda olduklarınız :**

1. Verilen lojmanı kabul etmek.
2. Kurallara uygun bir kira kontratı imzalamak.
3. Verilen lojman ve içindekilerin genel durumunu tanımlamak.

### **Kiranız hiçbir şekilde aşağıdaki durumların dışında olamaz:**

Daha az:

- **83,71 euro, yalnız kalan**
- **115,18 euro diğerleri**

Daha fazla

- **Ailenin vergilendirilebilir kazancının %20 'sinden**
- **Evin serbest piyasadaki kira değerinden**

## Para idaresi

Adresi ve kimlik bilgilerini kanıtlayan herkesin temel bankacılık hizmetlerinden faydalanmaya hakkı vardır. CPAS yada sizinle ilgilenen bir başka kurum bankada sizin için bir hesap açar. Size verilen para ( sosyal yardım, çocuk parası vs.) bu hesaba yatırılır. Kullanmak için bir banka kartı ve gizli şifre alırsınız.

**Otomatik ödeme**, bir şirket veya bir kurum tarafından gönderilen yada özel faturalarınızın ödenmesi için bankaya verdiğiniz yetkidir. Eğer kazancınız hesabınıza düzenli olarak aynı tarihte gelmiyorsa otomatik ödeme yaptırmamanız daha uygun olur. Eğer otomatik ödemesi olan bir fatura, hesabınızda para olmadığı için geri çevrilmiş ise extra bir masraf ödersiniz

Bütçenizi iyi idare etmek için her ay ne kadar para aldığınızı ve ne kadar harcadığınızı bilmeniz gerekir. Bu miktarı bilmek faydanıza olur.

Ödediğiniz faturaları evinizin belli bir yerinde özenle saklayınız!

Giderleri şöyle sınıflandırabiliriz:

- Sabit giderler: Oturduğunuz lojmanın kirası, elektrik faturası vs.
- Değişen giderler: Kendiniz ve aileniz için harcadıklarınız: yiyecek, giyecek, vs.
- Düzensiz ödemeler: senede bir defa ödenenler, sigortalar, kayıt ücretleri vs.

Alman toplumunda ve diğer yakın belediyelerde ikinci elden ucuz mobilya veya giyim-kuşam alma imkanı da vardır. İşte bazı adresler:

- Bourse aux vêtements Eynatten (Elbise pazarı)  
Section locale de la Croix-Rouge  
Lichtenbuscherstrasse 40  
4770 Eynatten
- Kleiderkammer Amel (Giyim-kuşam)  
Section locale de la Croix-Rouge  
Büllingerstrasse 227  
4470 Amel  
Tel : 080/ 34 02 40
- Kleiderbörse Raeren (Giyim-kuşam)  
Hauptstraße 32  
4730 Raeren  
Çarşamba: 15.00-18.00 saatleri arası
- Schatztruhe (Giyim-kuşam)  
Croix-Rouge şubesi  
Schilsweg 25  
4700 Eupen  
Tel: 987/ 74 00 00  
Salı-Çarşamba: 10.00-12.00 ve 13.00-18.00 saatleri arası

- Kleiderbörse Kelmis (Giyim-kuşam)  
Altenbergerstraße 108  
4728 Kelmis- Hergenrath ( İtfaiye kışlasında)  
7 ocaktan itibaren her 14 günde bir Perşembe: 11.30-13.00 saatleri arası
- Von Hand zu Hand (Mobilya ve giyim-kuşam)  
Herbesthaler Str. 46  
4700 Eupen  
Tel: 087/ 55 46 58  
Pazartesi, perşembe, cuma 14.00-18.00, her ayın ilk pazarı 09.00-13.00 saatleri arası
- Les 3 R (Mobilya)  
Rue Mitoyenne, 218a  
4710 Hersthal/ Lontzen  
Tel : 987/ 89 08 39
- La Goutte d'Eau (Giyim-kuşam)  
Rue de l'Eglise 12  
4840 Welkendraet  
Tel : 087/ 88 31 95
- Recytex (Giyim-kuşam)  
Oeveren 20  
4837 Baelen  
Tel: 087/ 76 21 71
- Die Wühlmaus (Çocuk giyim-kuşamı)  
Feldstrasse 9a  
4701 Kettenis  
Tel: 087/ 55 47 77  
Çarşamba, Cuma: 13.30-18.30, Cumartesi: 10.00-17.00 saatleri arası
- Pepino (Çocuk giyim-kuşamı)  
Albertstrasse 29  
4720 Kelmis  
Tel: 087/ 76 64 74  
Pazartesi hariç her gün: 09.00-18.00 saatleri arası  
Cumartesi: 09.00-16.00 saatleri arası
- SOS – Selbsthilfe GoE  
Hostert 4  
4700 Eupen  
Tel.: 087/55 21 08  
çalışma saatleri (büro): Pazartesi - Cuma 9. 00 – 12. 00, 13. 00 – 16. 00

Bu kurumun bir mobilya deposu vardır, sosyal tariften taşınmaya ve eskilerini yenilemeye yardımcı olur.

## **Vergi bildirim formunun doldurulması**

Vergi bildirimle birlikte gönderilen dokümanlar neye yararlar?

Bildirimle birlikteki dokümanlar :

**Müsvedde vergi bildirim:** üzerinde tutarlarınızı hesaplayıp sonra gerçek bildirimle geçirin. Bu dokümanın bir önemi yoktur, tekrar bizlere gönderilmeyecektir. Eğer, kaybederseniz vergi dairenizden tekrar isteyebilirsiniz.

**Bilgilendirme broşürü :** tüm kodlar için açıklayıcı bilgi vermektedir. Bu broşür sayesinde, bildiriminizi en iyi şekilde doldurabileceksiniz. Bu doküman bize gönderilmeyecektir.

**Vergi bildirim :** dolduracağınız ve tekrar bize göndereceğiniz formdur. Dört bölüm oluşturmaktadır, birincisi şahsa ait özel bilgileri kapsamaktadır. Bildirim müsvedde olarak kullanılmaz. Yalnızca tutarlar için ayrılmış bölümlerdeki yazılar göze alınacaktır. Eski bilgi bildirimini kullanmak yasaktır. Eğer bu formu kaybederseniz kendi vergi dairenizden süretini isteyebilirsiniz.

**Ek dokümanlar kağıdı :** Eğer ekleyeceğiniz dokümanlar olursa bu kağıtla birlikte bildirimle ekleyiniz.

**Gönderme zarfı :** vergi bildirimini göndermeyi sağlayacaktır. Kağıt vergi beyanları ( elektronik olmayan) en geç **30 Haziran 2010'da** iletilmesi gerekiyor. Vergi bildiriminizi doldurabilmek için farklı yardımlar mevcuttur.

### **Broşürler :**

Bildiriminize açıklayıcı broşürler eklenmiştir.

Birçok sorularınızı cevaplayacağımızı tahmin ediyoruz.

### **Vergi dairesi**

Daha fazla bilgi istiyorsanız:

- Hergün ( saat 8:00 – 17:00 arası) SPF Finances'i ( 0257 257 257 – normal tarifeden) arayabilirsiniz.

### **Yerel vergi dairesi**

Eğer sorularınız karmaşık ve dosyanız tekrar gözden geçirilmesi gerekiyorsa, kendi yerel vergi dairenize danışabilirsiniz. Adresi vergi bildiriminizin üzerinde bulunmaktadır.

Eupen'deki vergi dairesi (rue de Verviers,8) hergün saat 9:00 – 12:00 arası açıktır.

Not : bu hizmet yalnızca vergi bildirimleri doldurulacağı dönemlerde mevcuttur

## Sürücü belgesi : yazılı sınav

### **A) Sözlü sınav**

Bu olanak Eupen’de mevcuttur. Sözlü sınavlar ayda bir kere almaca ve fransızca olarak düzenlenmektedir.

Şartlar : CPAS’ten ve Centre PMS’ten veya resmi bir lisan kursundan, ilgili kişinin okuryazarlığının olmadığını kanıtlayan bir belge gerekli.

Ücret : 15 €

Daha detaylı bilgi ve randevu için : 087 57 20 30.

### **B) Tercümanlı sınavlar**

Bu sınavlar resmi dillerimizi konuşamayan kişiler için düzenlenmektedir. Yalnızca randevu üzerine.

Bu olanak Belçikanın sadece 8 sınav merkezinde mevcuttur.

- Studiebureel voor Automobieltransport nv, Buitenring-Sint-Denijs 3, 9051 Sint-Denijs-Westrem
- Bureau voor Technische Controle nv, Santvoortbeeklaan 34-36, 2100 Deurne
- Autoveiligheid nv, Kolmenstraat 30, 3570 Alken.
- A.I.B.V. sa, rue du Moulin 7, 6010 Charleroi
- Autosécurité sa, avenue de l’Indépendance 75, 4020 Wandre
- La sécurité Automobile sa, rue du Labeur 3-9, 1070 Bruxelles
- Autoveiligheid nv, Industrieterrein ‘Peerderbaan’ 1305, 3960 Bree

Sınav yazılır (pc bilgisayarla)

Ücret : 50€ tercümana ve 15€ sinava

Kayıt :

Liège’de yazılıyı türkçe ve punjabi dillerinde geçirme olanağı vardır. Gelecek sınav için önceden kimliğinizle ve ücret miktarıyla kayıt olmanız gerekiyor. ( tel : 087/57.20.30)

Sınavlarla tercümanların kordinasyonu GOKA ilgilenmektedir. GOKA ile irtibata giriniz ve sınav için randevu alınız. Sınavdan 4-6 hafta öncesinden arayınız.

Irtibat kurulacak kişi : Mme de Barre : 02 469 09 00 (Ehliyet servisi)

## **Çocuklar ve gençler**

Eğer çocuklar ve gençler hakkında, gençlerin eğlence ve boş vakitleri değerlendirme imkanları, öğrencilerin çalışabileceği işler, meslek seçiminde yönlendirme ve öğretim, gençlik hakları ve Avrupa'da gönüllü çalışan gençlerle ilgili konularda bilgi almak istiyorsanız Gençlik bilgilendirme servisleri size yardımcı olur. Alman toplumunda iki tane böyle merkez vardır :

Infotreff Eupen  
Aachenerstrasse 53, 4700 Eupen

Tel : 087/ 74 41 19

Açılış saatleri : Pazartesi-Cuma 12.00- 18.00 saatleri arası

JIZ St. Vith  
Hauptstrasse 82, 4780 St. Vith

Tel: 080/ 22 15 67

Açılış saatleri : Pazartesi-Cuma 09.00 dan 17.00' a kadar aralıksız

İnternet adreslerine de bakmaktan çekinmeyiniz: [www.jugendinfo.be](http://www.jugendinfo.be) ( almanca) ve [www.ferienkalender.be](http://www.ferienkalender.be) (almanca)

## **Gençlik hareketleri**

Bunlar 6 yaşından itibaren çocuklar ve gençler için olan organizasyonlardır. Aynı yaş gurubundaki çocuklar haftada bir defa birkaç saatliğine (Cumartesi yada Pazar öğleden sonra) oynamak ve bazı projeleri gerçekleştirmek için bir araya gelirler. Yılda bir kaç defa bu çocuk grupları yada gençler, yaz tatilinde hep birlikte vakit geçirmek için hafta sonu kampları düzenlerler. Burada onlara genç animatörler ( şef olarak) eşlik eder.

Konuyla daha detaylı bilgiyi Gençlik bilgilendirme merkezi, gençlik hareketlerinden edinebilirsiniz, yada:

Jugendbüro

Hütte 79/ 16

4700 Eupen

Tel: 087/ 56 09 79

İnternet adresi: [www.rdj.be](http://www.rdj.be) (almanca)

## Gençlik Merkezleri

Bu merkezler gençlere aynı yaş grubundaki diğer gençlerle tanışma imkanı sunar  
İşte bazı adresler :

Jugendtreff X – Dream  
Hufengasse 9  
4700 Eupen

Tel : 087/ 74 21 98  
Email : [jz.x-dream.eupen@rdj.be](mailto:jz.x-dream.eupen@rdj.be)

Jugendheim Kettenis  
Vyllgasse 1  
4701 Kettenis

Tel : 087/ 56 17 92  
Email : [jh.kettenis@rdj.be](mailto:jh.kettenis@rdj.be)

Animationszentrum Ephata  
Bergkapellstraße 46  
4700 Eupen

Tel : 087/ 56 15 10  
Email : [ephata@skynet.be](mailto:ephata@skynet.be)

Christliche Arbeiterjugend  
Viertelhaus Cardijn  
Schilsweg 21  
4700 Eupen

Streetworkbüro Eupen  
Hufengasse 9  
4700 Eupen

Tel: 0474/ 225 435  
Email: [streetwork@jugendbuero.be](mailto:streetwork@jugendbuero.be)

## **Belediyeye karşı mecburiyetler**

### **İkamet adresini nüfus bürosuna bildirmek**

Bir belediye sınırları içine geldiğinizde yada her taşınmanızda en kısa zamanda ( 8 gün içerisinde) nüfus bürosuna kayıt olmalısınız. Belediyeye yeni adresinizi verirsiniz ve birkaç gün içerisinde bir polis verdiğiniz adreste kalıp kalmadığınızı kontrol etmeye gelir. Sizden kira kontratınızda göstermenizi isteyebilir. Bundan sonra belediyeye tekrar geri dönerek yeni adresinizi kimlik kartınıza yazdırırsınız.

Eğer iltica başvurunuz devam etmekte ise, taşınmanızı takip eden 8 gün içerisinde yeni adresinizi CGRA' ya (Sığınmacılar ve vatansızlar için genel komiserlik), ve l'Office des étrangers' e (yabancılar bürosu) posta ile "iadelî/taahhütlü" olarak bildirmek zorundasınız.

### **Medeni durumunuzdaki her türlü değişikliği haber veriniz.**

Doğum, ölüm, evlenme, boşanma yada tabiyetinizdeki değişikliği bildirmelisiniz. Bir çocuğunuz olduğunda, doğumu takip eden 15 gün içerisinde bağlı bulunduğunuz belediye doğum kaydını yaptırmanız gerekir. Bunun için aşağıdaki 3 belgeyi göstermek zorundasınız: Doktor tarafından düzenlenmiş "doğum belgesi", ebeveynlerin kimlik kartları, evlilik belgesi yada doğumdan önce çocuğun velayetini tanıma belgesi (eğer çift evli değilse ve erkek çocuğun babalığını kabul etmek istiyorsa). Anne, baba yada her ikisi birden çocuğun doğum kaydını yaptırabilirler.

Doğum kaydını yaptırdıktan sonra bazı sertifikalar alırsınız. Bunlar sayesinde (statünüze bağlı olarak) bir doğum primi, çocuk yardımı, eğer çalışıyorsanız doğum izni, mecburi aşılardan haklar edinirsiniz.

Çocuğun tabiyeti ebeveynlerinin geldiği ülkenin kanunlarına bağlıdır. Eğer ebeveynlerden birisi Belçika'lı ise çocuk Belçika'lı olabilir.

Bir ölüm halinde bunun doktor tarafından raporla belgelenmesi gerekir.

## Eupen şehri kurallarının özeti

### 1-Cöpler:

Belediye, şehirde yaşayan herkesin çöpünü (burada kastedilen bir evde yaşayanların çıkardığı normal çöplerdir, tehlikeli atıklar bunun dışındadır) düzenli olarak toplar. Çöpler, üstünde EUPEN yazan özel polietilen çöp torbalarına konmak zorundadır. Bu torbaları Eupen şehrindeki mağazalardan satın alabilirsiniz. Çevresine pislik dökülmemesi için, torbaların iyi kapatılmış olmasına dikkat ediniz. Torbalarınızı alınma gününden bir gün önce, saat 20.00' dan itibaren dışarı koyabilirsiniz. Çöplerinizi, cadde tarafına, alanlar tarafından kolaylıkla görünebilecek ama trafik ve yaya akışını engellemeyecek bir şekilde koyunuz. Eğer çıkarttığınız torba alınmamış ise aynı gün tekrar geri almalısınız. Çöpleri haftalık çıkartma gününden başka günlerde çıkarmanın yada Eupen belediyesi'nin umumi çöp bidonlarına atmanın kesinlikle yasak olduğunu unutmayınız. Belediyenin halka açık çöp bidonları yalnızca elinizdeki küçük çöpleri atmak içindir. Bu kuralın ihlali cezayı gerektiren bir suçtur.

Kanalizasyon logarlarına katı yada sıvı çöpler , özelliklede boya, kimyasal çözücüdür, bitkisel veya diğer kullanılmış yağların atılması kesinlikle yasaktır.

Belediye sınırları içerisinde çöp yakmakta kesinlikle yasaktır;

Ev çöplerinin toplanması ödenilen vergilerden karşılanır.

### Çöp konteynerleri:

Bazı çöplerinde ayrıca düzenli olarak toplanması gerekir, bunları bizzat kendiniz çöp konteyneri parkına götürebilirsiniz. Çöplerinizi konteyner parkının kuralları ve orada çalışanların söyledikleri doğrultusunda götürüp bırakabilirsiniz. Çöp parkına atılabilecek şeylerin listesini park görevlilerinden yada belediye memurlarından öğrenebilirsiniz.

Bu çöp parkının kullanılması ücretsizdir.

Çöplerinizi önceden seçerek ilgili konteynerlere atınız.

Çöp konteynerleri parkına 12 yaşından küçük çocukların yalnız başına girmesi yasaktır.

Parkın girişine yada yakın çevresine çöp bırakmak kesinlikle yasaktır.

*\*Aşağı mahalle (Ville basse) çöp parkları*

Gülcherstraße 91, 4700 Eupen

Tel : 087/ 74 33 52

Açılış saatleri :

Pazartesi :08.30 12.00 ve 13.00-15.30 arası

Salı ve Cuma :08.00-11.30 arası

*\*Basset şehri (Ville Basset) çöp parkları*

Aachener Straße 91, 4700 Eupen

Tel 087/ 55 67 24

Açılış saatleri

Salı ve Cuma :08.00-12.00 ve 13.00- 18.00 arası

Cumartesi : 09.00-13.00 arası

Çöplerinizi konteyner parkına en geç, kapanmasına 15 dakika kala götürüp koyabilirsiniz.

#### Gübre :

Eupen şehrinde yaşayan biri olarak 3 m<sup>3</sup> 'ü geçmeyen yeşil atıklarınızı da (toprak hariç, özellikle kesilmiş bahçe çimleri, ağaç yaprakları ve ağaç dalları) belediyeye gübre için bırakabilirsiniz.

Eupen şehri gübre servisi, şirketler ve başka şehirde yaşayanlar için ücretlidir.

#### *Schönefeld'in gübre servisi*

Schönefelder Weg 238, 4700 Eupen

Açılış saatleri (yalnızca mart ayından kasım ayına kadar):

Pazartesi- Salı: 08.00-13.00

Çarşamba- Cuma: 10.00-18.00

Cumartesi: 09.00-14.00

#### Cam geri dönüşüm konteyneri :

Buraya yalnızca cam atıklarınızı atabilirsiniz.

Cam şişeler ve kaplar kapaksız, tapasız ve ambalajsız olmak zorundadır.

Kaplarınızı atmadan önce boşaltmayı unutmayınız.

Konteynerlere atılması veya yakınına konuması yasak olanlar :

- -ısıya dayanıklı yanmaz cam nesnelere, güvenlik camları, kristal camlar, vitrin aynaları, kırık dürbün ve gözlük, kırılmaz camdan nesnelere, ampüller, fayansdan, porselenden yada pişmiş topraktan yapılmış nesnelere ;
- -Kağıt ve karton atıklar, ayrıca şişeli veya şişesiz diğer ev atıkları.

### Kalabalık yapan atılacak nesnelere :

Çöp torbasına sığmayacak kadar büyükolan atılacak şeyler, bir Rcycl firması çalışanı tarafından, telefonla bir randevu tarihi belirlendikten sonra bizzat evinizden gelip alınır.

### Nasıl yapılmalı ?

Rcycl firması ile 087/ 55 48 78 numaralı telefonundan pazartesten perşembeye 08.30-16.30 ve Cuma günleri 08.30-15.00 saatleri arasında kontak kurabilirsiniz.

Aşağıdaki nesnelere alınır:

- Mobilya (kanapeler, koltuk, masalar, sandalyeler, dolaplar, yatak ve döşekler, yatak karyolası, bahçe mobilyaları, vs.)
- Kumaş (elbiseler, halılar, battaniyeler, yastıklar, vs.)
- Ağaç atıklar (mobilyalar, ağaç raflar, tahta levhalar )
- Demir atıklar
- Elektronik ev eşyası
- Hurda demir
- Boş vakitleri değerlendirme nesnelere, oyuncaklar ve kitaplar

Daha fazla bilgi için [www.rcycl.com](http://www.rcycl.com) internet adresine bakmaktan çekinmeyiniz.

Rcycl firmasının servisi yılda en fazla iki defa ücretsizdir.

### **2-Vesdre barajı :**

Vesdre barajında, yüzmek, yıkanmak veya hayvanların yüzmesine ve yıkanmasına izin vermek yasaktır.

### **3-Arabalar :**

Şehir şebekesi suyu ile araba yada diğer ulaşım araçlarını yıkayamazsınız. Ağırlığı 3.5 tonu geçen araçların halka açık yerlerde temizlenmesi ve bakımı yasaktır.

### **4-Afişler :**

Afişler yalnızca belediye meclis üyesinin yazılı iziniyle, bunun için öngörülen panolara konulabilir. Pano başına en fazla DIN AI (60X84) standartlarında iki adet afiş yapıştırabilirsiniz. Afişler yalnızca belediye meclisinin önerdiği bir kişi tarafından yapıştırılıp kaldırılabilir. Afişte yapılacak gösteri yada toplantının tarihini belirtmeyi unutmayınız. Afişinizi gösteri tarihinden en fazla 21 gün önce asabilirsiniz. Afişlerinizi bunun için öngörülen panoların dışına yapıştırmak kesinlikle yasaktır.

### **5-Ağaçların, çitlerin, park ve su kaynaklarının korunması**

Belediye meclisi üyesi tarafından önceden yazılı olarak verilmiş bir izin olmaksızın aşağıdaki yazılanları yapmaya hakkınız yoktur.

- a) Park, bahçe, küçük bahçe, alanlarını yada su kaynaklarını iptal etmek yada azaltmak
- b) Büyük ağaçları yıkmak, kesmek, şeklini değiştirmekveya bir ağacın herhangi bir şekilde yok olmasına sebep olacak şeyler yapmak.

Belediye meclisi üyesi tarafından önceden yazılı olarak verilmiş bir izin olmaksızın canlı çitleri ve otları kimyasal ilaçlarla yok etmek yasaktır.

### **6-Gürültüye karşı mücadele :**

**Akşam 22.00'den sabah 06.00 'ya kadar sessizlik hakkına saygı duymak mecburidir.**

Gün boyunca halka açık yerlerde yada özel alanlarda yapılan, çevrede yaşayan insanların rahatını ve huzurunu bozan her türlü insan ve hayvan gürültüsü yasaktır.

Halka açık yerlerde ve yollarda, üstü kapalı bir çatısı olmayan bir alanda aşağıdakileri kullanamazsınız:

- Ses yükseltici amfiler;
- Hoporlörler;
- Müzik aletleri;

Ayrıca şunlarda yasaktır:

- Ateşli silahlarla atış yapmak,
- Havai fişek yakmak,
- Mantar, çata-pat kullanmak.

Eğer çıkardığı gürültü çevrede yaşayanların huzurunu bozuyorsa aşağıdakileri çalışmaları halka açık yerlerde yapmak yasaktır:

- a) Yükleme, boşaltma ve yer değiştirmek
  - Makinalar,
  - Malzeme, teçhizat,
  - Eşya
- b) Bazı çalışmaların yapılması

Çiftçilerin ürün toplama zamanı bu kuralların dışındadır.

Halka açık yerlerin dışında, özel alanlarda da, normal çalışma günlerinde, akşam saat 20.00'den sabah 08.00'a kadar, pazar ve tatil günleri bütün gün boyunca her türlü çim ve ağaç kesme makinaları ve elektrikli budama makaslarını kullanmak yasaktır.

Kafeterya ve eğlence yeri idarecileri, özel yada halka açık toplantı organizatörleri, mekanları içindeki gürültünün komşuların huzurunu bozmamasına dikkat etmelidirler. 16 yaşından küçük çocuklara havai fişek, mantar, çata-pat satmak yada vermek yasaktır. Gece yarısından itibaren polis, gürültüsü ile gece sessizliğini ve komşuların huzurunu bozan bir kafeteryanın yada salonun hemen kapatılmasını isteyebilir.

Belediye başkanının, gece sessizliğini ve komşuların huzurunu bozduğu defalarca belirlenen bir kafeterya yada salonun, saat 22.00'dan itibaren kapatılmasını emretmeye hakkı vardır.

İçecek alınabilen bütün restoranlar, kafeteryalar ve diğer eğlence yerlerinin kapanma saatleri aşağıdaki gibidir:

- a) Senenin normal çalışma günlerinde sabah 01.00'de;
- b) Cuma'yı Cumartesi'ye ve Cumartesi'yi Pazar'a bağlayan gecelerde, resmi bayram günlerinin arifesinde, ve 01 temmuz- 31 ağustos (dahil) tarihleri arasındaki yaz tatili boyunca haftanın her günü saat sabah 02.00'de ;
- c) Resmi bayramlardan 10 kısım, 2 ocak'a kadar olan yılbaşı tatili, Carnaval tatili, Paskalya pazartesi, Pentacôte pazartesi ve 01 ocak gününde ; Cumartesi, Pazar ve bu günlerin arifesine denk gelen gecelerde ve bu tatil periyotlarında sabah saat 03.00'e kadar.
- d) Karnaval günlerinde (Mardi gras gecesi hariç), kermes günlerinde veya 31 aralığı 01 ocak'a bağlayan gece sınırsız süreli.

## **7-Pazar kuralları :**

Eupen’de iki Pazar yeri vardır :

- a) Place Werth’deki yaklaşık 35 rezervasyon kapasiteli yeri olan Cuma pazarı ;
- b) Schilweg’de yaklaşık 10 rezervasyon kapasiteli yeri olan çarşamba pazarı ;

Bütün pazarlar sabah saat 07.00’ de başlar ve 13.00’de sona erer. Pazar tezgahlarının kurulmasına 05.30’dan itibaren başlanabilir. Pazar yerinin en geç saat 14.00’e kadar tümüyle tekrar düzenlenmiş olması gerekir.

Pazar yerlerinin rezervasyonu için halk pazarları organizasyonu, yetkili kişinin onayı gerekir.

Bütün Eupen pazarlarında canlı hayvan satılması yasaktır.

Daha fazla bilgiyi, belediye idaresi, teknik servisinden öğrenebilirsiniz.

## **YAYA KALDIRIMLARINI DÜZENLEME- TEMİZLEME MECBURIYETİNİ HABER VERMEK**

Belediye, yaya kaldırımlarının buzla ve karla kaplı olmasının, postacılar, yardım servisleri ve kaldırımdan geçen herkes için çok tehlikeli olduğunu, vatandaşlara tekrar hatırlatmak istemektedir.

Bütün vatandaşlardan, evlerinin önündeki kaldırımlardaki karları ve buzları temizlemelerini rica ederiz.

Oradan her geçen kaldırım tehlikesiz bir şekilde kullanılmalıdır.

Yaya kaldırımlarının temizlenip açılması, belediyenin bir yönetmeliğidir.

Karlarıyola atmak yasaktır. Bütün yol boyunca bulunan yağmur kanallarında serbest kalmalıdır. Nasıl olsa buzlar eriyecek, bu durumda su rahatlıkla kanaldan geçebilecek böylelikle yolları ve bodrum katlarını su basmayacaktır.

## **Kim yaya kaldırımlarındaki tıkanıklıkları temizlemek mecburiyetindedir ? Nereye atılmalıdır ?**

- Orada oturanlar evlerinin önünü ve özel yerlerindeki kaldırımları, su kanallarını, evlerinin önündeki yaya yollarını temizlemek mecburiyetindedirler.
- Oturulmayan binaların sahiplerinin yerine onları temsil edenler bu temizliği yapmak zorundadırlar.
- Şayet bir binada birden fazla oturan aile varsa, bu durumda giriş katında oturan kişiler yaya kaldırımlarını temizlemek zorundalar ( şayet giriş katta kimse oturmuyorsa birinci kattaki oturanlar bu işi yapmak mecburiyetindedirler).

19. 12. 2011 tarihli son durum